

Dräger

DefendAIR®



- de **Gebrauchsanweisung**
- en **Instructions for Use**
- enUS **Instructions for Use**
- fr **Notice d'utilisation**
- es **Instrucciones de uso**
- it **Istruzioni per l'uso**
- pt **Instruções de serviço**
- da **Brugsanvisning**
- no **Bruksanvisning**
- sv **Bruksanvisning**
- fi **Käyttöohje**
- tr **Kullanma talimatı**
- el **Οδηγίες χρήσης**



DefendAIR®
de Gebrauchsanweisung

Dräger

Zu Ihrer Sicherheit

Gebrauchsanweisung beachten

Jede Handhabung an dem Fluchtfiltergerät setzt die genaue Kenntnis und Beachtung dieser Gebrauchsanweisung voraus. Das Fluchtfiltergerät ist nur für die beschriebene Verwendung bestimmt.

Haftung für Funktion bzw. Schäden

Die Haftung für die Funktion des Fluchtfiltergerätes geht in jedem Fall auf den Eigentümer oder Betreiber über, wenn eine Handhabung erfolgt, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entspricht.

Für Schäden, die durch die Nichtbeachtung der vorstehenden Hinweise eintreten, haftet Dräger nicht. Gewährleistungs- und Haftungsbedingungen der Verkaufs- und Lieferbedingungen von Dräger werden durch vorstehende Hinweise nicht erweitert.
Dräger Safety AG & Co. KGaA

Verwendungszweck

DefendAIR-Fluchtfiltergerät zur Selbstrettung. Fluchtdauer 5 Minuten bzw. 15 Minuten. Gegen anorganische oder organische gas- oder dampfförmige Atemgifte. Für einmaligen Gebrauch vorgesehen. Bei hohen Konzentrationen (≥ 1 Vol.%) und bei Auftreten von Niedrigsiedern der Gruppe 1 und 2 ist ein reduzierter Schutz zu erwarten.

DefendAIR-Fluchtfiltergerät schützt nicht gegen Kohlenstoffmonoxid und nicht gegen Sauerstoffmangel! Das Fluchtfiltergerät mit Kombinationsfilter entspricht DIN 58647-7 ABEK-P5 und in Anlehnung an DIN 58647-7 ABE-P15.

Der Atemanschluss ist für jede Kopfgröße sowie für Kinder geeignet.

Abweichend von DIN 58647-7 erfüllt das DefendAIR-Fluchtfiltergerät die hohen Dichtigkeitsanforderungen des ABC-Schutzes:

- Schutzfaktor >5000
- Schutz gegen DMMP (Ersatzstoff), Sarin, Chlorcyan
- Schutzdauer mindestens 15 Minuten

Kennzeichnung

Gerätetyp	Typ	Klasse/Mindesthaltezeit
DefendAIR DIN 58647-7 und in Anlehnung an DIN 58647-7	ABEK-P ABE-P	5 15

Gebrauchsanweisung beachten

Lagerfähig bis: siehe Deckelprägung

Nicht für CO geeignet

DefendAIR-Fluchtfiltergerät bereithalten

In greifbarer Nähe und geschützt vor Beschädigung z. B. am Arbeitsplatz bereithalten.

Lagertemperatur: -10 °C bis 70 °C.

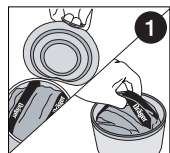
Datum der Gebrauchsdauer auf der Verpackung prüfen.

Zum Einprägen des Gebrauchs die Gebrauchsanweisung wiederholt lesen.

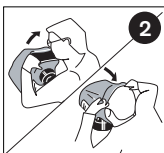
Gebrauch

- Verpackung öffnen und DefendAIR-Fluchtfiltergerät an beiden blauen Riemen entnehmen.
- Haube an der Halsdichtung fassen und aufweiten. Kinn zuerst in die Halsdichtung stecken – Haube über den Kopf stülpen. Brillenträger lassen die Brille aufgesetzt!
- Lange Haare ganz unter die Haube schieben.
- Filter in Position bringen.
- Filter anfassen und so die Innenmaske gleichmäßig vor Mund und Nase rücken. Zugband nach hinten straffen. Falls nicht möglich, Innenmaske mit der Hand angedrückt halten.
- Die Innenmaske sitzt dicht vor dem Mund und Nase, die Halsdichtung liegt eng am Hals an.
- Vollbärte verursachen Leckagen!
- Ruhig atmen! Die Atmung ist geringfügig "erschwert".
- Fluchtweg zu atembare Umgebung suchen. Die Schutzdauer von DefendAIR-Fluchtfiltergerät ist abhängig von der Schadstoffkonzentration.

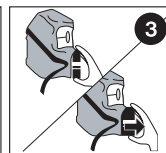
DefendAIR: R 55 000



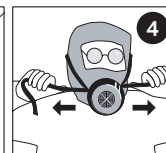
1. Verpackung öffnen,
Fluchtfiltergerät an beiden blauen Riemen entnehmen



2. Haube aufsetzen
• Kinn zuerst
• Haare unter die Haube schieben



3. Filter in Position bringen



4. Zugband straffen,
um Innenmaske gleichmäßig vor Mund und Nase zu rücken

For Your Safety

Read and observe the Instructions for Use

Any use of the breathing apparatus requires full understanding of and compliance with these Instructions for Use. The breathing apparatus may only be used for the purposes described here.

Liability for correct function or damage

Liability for correct functioning of the breathing apparatus is irrevocably transferred to the owner or operator in all cases where the breathing apparatus has been used in a manner not conforming with its intended use.

Dräger cannot be held responsible for damage due to non-compliance with the above information. The warranty and liability provisions of the terms of sale and delivery of Dräger are not extended by the above information.

Dräger Safety AG & Co. KGaA

Intended Use

DefendAIR escape filter for self-rescue while escaping for 5 or 15 minutes. Protects against inorganic or organic gaseous or vaporized respiratory toxins. Non-reusable. A lower degree of protection must be expected in the presence of high concentrations ($\geq 1\%$ by vol.) and in the presence of chemicals which boil at low temperature (Group 1 or 2).

DefendAIR escape filter does not afford protection against carbon monoxide or lack of oxygen! The escape filter with combination filter complies with DIN 58647-7 ABEK-P5 and corresponds with DIN 58647-7 ABE-P15.


The breathing connection is suitable for every size of head and for children.


In divergence from the provisions of DIN 58647-7, the DefendAIR escape filter also meets with the high tightness requirements for ABC protection:


- Protection factor > 5000
- Protection against DMMP (substitute), sarin, chlorine cyanide
- Minimum protection period 15 minutes.

Marking

Apparatus	Type	Class / Min. protection period
DefendAIR DIN 58647-7	ABEK-P	5
and in accordance with DIN 58647-7	ABE-P	15

 Note the Instructions for Use

 Storage life expires: see stamp on lid

 Not suitable for CO

Keep DefendAIR escape filter nearby

Always keep the escape filter within easy reach where it is protected against damage, e.g. at the workplace.

Storage temperature: $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ to $70\text{ }^{\circ}\text{C}$.

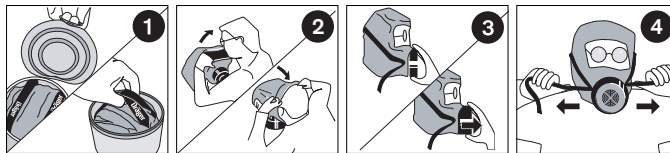
Check the duty period on the packaging.

Read the Instructions for Use several times to memorize the routine.

Use

- Open the packaging and grasp the DefendAIR escape filter by the two blue straps to remove it.
- Grasp the hood by the neck seal and open it wide. Insert your chin through the neck seal first, then slide the hood over your head. Spectacle wearers should not remove their glasses!
- Push long hair under the hood completely.
- Adjust filter.
- Grasp filter and uniformly adjust inner mask in front of mouth and nose. Pull drawstring to the rear to tighten it. If this is not possible, press the inner mask into position with your hand.
- The inner mask must fit tightly over your mouth and nose, with the neck seal fitting snugly around your neck.
- Beards cause leaks!
- Breathe calmly. Breathing will be slightly more difficult.
- Make your way to a safe area with breathable air. The duration of protection by the DefendAIR escape filter depends on the pollutant concentration.

DefendAIR: R 55 000



1. Open the packaging, hold filter by the two blue straps to remove it.

2. Put on the hood
 • Chin first
 • Push hair under the hood

3. Adjust filter

4. Tighten drawstring, to press the inner mask firmly against your mouth and nose.



DefendAIR®
enUS Instructions for Use

Dräger

For Your Safety

For correct and effective use of the breathing apparatus and to avoid hazards, it is essential to read the following recommendations and to act accordingly:

Strictly follow the Instructions for Use

Any use of the breathing apparatus requires full understanding and strict observation of these instructions. The breathing apparatus is only to be used for purposes specified here.

Liability for proper function or damage

The liability for the proper function of the breathing apparatus is irrevocably transferred to the owner or operator if the breathing apparatus is used in a manner not conforming to its intended use. Draeger cannot be held responsible for damage caused by non-compliance with the recommendations given above. The warranty and liability provisions of the terms of sale and delivery of Draeger are likewise not modified by the recommendations given above.

Intended Use

NIOSH approved only for escape from atmospheres containing CS / CN and/or atmospheres with particulate concentration requiring P100 level of protection.

S. Special or critical user's instructions:

- Not approved for use after the indicated expiration date.
- Shelf life: 5 years from date of manufacture (see expiration date)

Operating and storage conditions

Check regularly (every 30 days) that the packaging is sealed, not damaged and the expiration date is not exceeded. Disposable unit. The unit is sealed in its packaging. Once opened (if not for immediate use) or damaged where the seal has been broken, the unit must be discarded.

Follow national, state and local regulation for disposal of this unit. No service or maintenance is required. Not to be re-used! Store the unit in a dry, cool, dust free place where it is protected from mechanical impact and damage. Keep out of direct sunlight and heat. Operating and storage temperature: -4 °F to 140 °F (-20 °C to 60 °C).

The ambient air must contain at least 19.5 % by volume Oxygen.

Draeger Safety recommends, that this device will provide 15 minutes of protection for escape from Sarin (tested against Sarin simulant DMMP), CK and industrial chemicals (NH₃, Cl₂, CCl₄, HCN, SO₂). This device has not been tested or certified by NIOSH for the above recommended applications.

Part No.: R 54 838

USA
Draeger Safety, Inc.
101 Technology Drive
Pittsburgh, PA
Phone: 1-800-922-5518
1-412-787-8333



DefendAIR®

fr Notice d'utilisation

Dräger

Pour votre sécurité

Observer la notice d'utilisation

Toute manipulation de l'auto-sauveteur présuppose la connaissance et l'observation exactes de cette notice d'utilisation. L'auto-sauveteur est uniquement destiné à l'utilisation décrite.

Responsabilité du fonctionnement ou des dommages

La responsabilité du fonctionnement de l'auto-sauveteur incombe dans tous les cas au propriétaire ou à l'utilisateur dans la mesure où la maintenance et l'entretien de l'auto-sauveteur sont assurés de manière incorrecte par des personnes n'appartenant pas à l'Assistance Technique Dräger ou lorsque l'auto-sauveteur a subi une manipulation non conforme à sa destination.

Dräger décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect des consignes énumérées ci-dessus. Les conditions générales de garantie et de responsabilité concernant les conditions de vente et de livraison de Dräger ne sont pas étendues par les remarques ci-dessus. Dräger Safety AG & Co. KGaA

Champ d'application


L'auto-sauveteur DefendAIR est destiné à l'auto-protection. Durée de l'évacuation 5 ou 15 minutes. Protection contre les gaz ou vapeurs toxiques inorganiques ou organiques. À usage unique. La protection risque de diminuer en présence de concentrations élevées ($\geq 1\%$ vol.) ou de composés à bas point d'ébullition des groupes 1 et 2. L'auto-sauveteur DefendAIR ne protège pas contre le monoxyde de carbone et en cas de manque d'oxygène! L'auto-sauveteur avec filtre combiné est conforme à la norme DIN 58647-7 ABEK-P5 et en référence à DIN 58647-7 ABE-P15. Le raccord respiratoire convient pour toute taille de tête ainsi que pour les enfants.


Par dérogation à la norme DIN 58647-7, l'auto-sauveteur DefendAIR répond aux exigences sévères en matière d'étanchéité de la protection ABC.


- Facteur de protection >5000
- Protection contre le DMMP (substance de substitution), le sarin, le cyanure chloré
- Durée de protection minimale 15 minutes

Identification

Type d'appareil	Modèle	Classe / durée d'efficacité minimale
DefendAIR DIN 58647-7	ABEK-P	5
et en référence à DIN 58647-7	ABE-P	15

 Observer la notice d'utilisation

 Date limite de stockage: voir inscription sur le couvercle

 Ne convient pas pour le CO

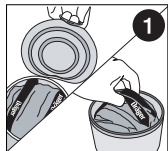
Tenir l'auto-sauveteur DefendAIR prêt

Le garder à portée de main et protégé contre les dommages, par exemple au poste de travail. Température de stockage: $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ à $70\text{ }^{\circ}\text{C}$. Vérifier la date limite d'utilisation sur l'emballage. Relire plusieurs fois la notice d'utilisation pour bien assimiler l'utilisation.

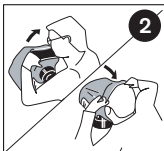
Utilisation

- Ouvrir l'emballage et sortir l'auto-sauveteur DefendAIR en le tenant par les deux sangles bleues.
- Saisir la cagoule par l'encolure et l'élargir. Passer tout d'abord le menton par l'encolure et enfiler la cagoule sur la tête. Si vous portez des lunettes, retirez-les!
- Si vous portez les cheveux longs, faites-les entièrement passer sous la cagoule.
- Mettre le filtre en place.
- Saisir le filtre et ajuster ainsi le masque intérieur correctement devant la bouche et le nez. Serrer la bride vers l'arrière. Si cela est impossible, maintenir le masque intérieur en place avec la main.
- Le masque intérieur ferme hermétiquement la zone de la bouche et du nez et l'encolure est bien serrée autour du cou.
- Une barbe risque de provoquer des fuites!
- Respirer calmement! La respiration est un peu plus "difficile".
- Rechercher le chemin vers un environnement respirable. La durée de protection de l'auto-sauveteur DefendAIR dépend de la concentration des substances toxiques.

DefendAIR: R 55 000

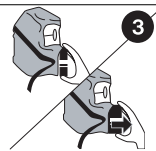


1. Ouvrir l'emballage.
Saisir l'auto-sauveteur par les deux sangles bleues

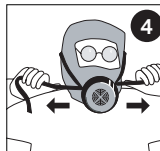


2. Mettre en place la cagoule

- D'abord le menton
- Glisser les cheveux sous la cagoule



3. Mettre le filtre en place



4. Serrer la sangle,
pour appliquer le masque intérieur régulièrement devant la bouche et le nez

DefendAIR® Dräger

es Instrucciones de uso

Para su seguridad

Observe estrictamente las instrucciones de uso

Todo tipo de aplicación y manipulación del filtro de emergencia requiere el conocimiento exacto y la observación de estas instrucciones de uso. El filtro de emergencia solamente se deberá utilizar para la finalidad expresada en esta documentación.

Responsabilidad por funcionamiento adecuado o por daños, respectivamente

La responsabilidad por el funcionamiento adecuado del filtro de emergencia se pasa irrevocablemente al propietario o al usuario, en la medida en que el filtro de emergencia haya sido reparado o sometido a un mantenimiento por personas no autorizadas o no pertenecientes al departamento de Servicio Técnico Dräger, o en caso de que el aparato haya sido utilizado para otros fines que no correspondan al uso prescrito. Dräger declina cualquier responsabilidad por daños ocasionados y debidos a la no observación de las indicaciones arriba mencionadas. Las indicaciones expresadas arriba tampoco extienden las cláusulas de garantía y responsabilidad expuestas en las Condiciones de Venta y Entrega de la empresa Dräger. Dräger Safety AG & Co. KGaA

Campo de aplicación


Filtro de emergencia DefendAIR para un empleo como autosocorro. Duración de protección durante una huida: 5 o 15 minutos, respectivamente. Para una protección contra gases anorgánicos u orgánicos, así como de vapores o vahos tóxicos. Este está previsto para un sólo uso.


En el caso de altas concentraciones ($\geq 1\%$ en volumen) y cuando se trate de agentes de bajo punto de ebullición de los grupos 1 y 2 se deberá contar con una reducción de la capacidad de protección. ¡El filtro de emergencia DefendAIR para situaciones de huida no ofrece protección alguna contra el monóxido de carbono ni tampoco contra la falta de oxígeno! El filtro de emergencia para situaciones de huida con filtro combinado corresponde a lo exigido por la norma DIN 58647-7 ABEK-P5 y ha sido concebido conforme a la norma DIN 58647-7 ABE-P15. El sistema de conexión respiratoria es apropiado para todos los números de talla y también para niños. Al contrario de lo indicado en la norma DIN 58647-7, el filtro de emergencia DefendAIR satisface la rigurosas exigencias de hermeticidad para una protección de ABC:

- Factor de protección >5000
- Protección contra DMMP (sustitutivo), sarin, cloruro de cianógeno
- Duración de protección: 15 minutos como mínimo

Marcación

Tipo de aparato	Tipo	Clase/Duración mínima
DefendAIR DIN 58647-7 y conforme a DIN 58647-7	ABEK-P ABE-P	5 15

 Observar las instrucciones de uso

 Aptitud de almacenamiento hasta: ver la impresión sobre la tapa

 No es apropiado para CO

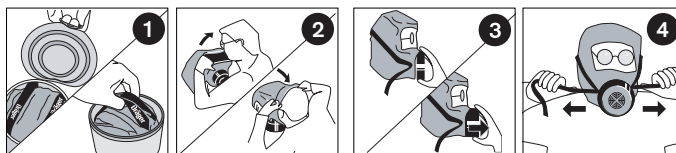
Tener siempre preparado el filtro de emergencia DefendAIR

Mantenerlo al alcance de las manos y bien protegido contra daños, por ejemplo, en el puesto de trabajo. Temperatura de almacenamiento: $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $70\text{ }^{\circ}\text{C}$. Comprobar la fecha de duración de uso expuesta sobre el embalaje. Leer varias veces las instrucciones de uso para no olvidarlas.

Uso

- Abra el envase y saque el filtro de emergencia DefendAIR, cogiéndolo por las dos cintas azules.
- Coja la caperuza por la junta del cuello y ábrala. Meta primero el mentón por la junta del cuello – Pásese ahora la caperuza por encima de la cabeza. Los portadores de gafas las pueden dejar puestas!
- Meta ahora, en caso dado, el pelo largo del todo en la caperuza.
- Coloque el filtro en la posición correcta.
- Coja el filtro y ajuste así la careta interior uniformemente delante de la boca y de la nariz. Tire del tirante hacia atrás. Si no es posible, matenga apretada la careta interior con la mano.
- La careta interior se encuentra ahora bien ajustada delante de boca y de la nariz, la junta del cuello está aplicada herméticamente al cuello
- Las barbas corridas pueden traer consigo una falta de hermeticidad!
- Respire tranquilo. La respiración no se afecta "notablemente".
- Busque un camino de huida hasta un ambiente respirable. La duración de protección del filtro de emergencia DefendAIR depende de la concentración del agente nocivo.

DefendAIR: R 55 000



1. Abra el envase y saque el filtro de emergencia, cogiéndolo por las dos cintas azules

2. Póngase la caperuza

- Meta primero el mentón
- Introduzca el pelo
- debajo de la caperuza

3. Coloque el filtro en su posición

4. Tire del tirante, con el fin de ajustar la careta interior uniformemente delante de la boca y de la nariz

Per la vostra sicurezza

Osservare le istruzioni per l'uso

Qualsiasi operazione eseguita sul filtro per fuga presuppone la precisa conoscenza e la corretta osservanza delle presenti istruzioni per l'uso. Il filtro per fuga deve essere usato esclusivamente per l'uso qui descritto.

Responsabilità per il funzionamento dell'apparecchio o per eventuali danni

La responsabilità per il funzionamento del filtro per fuga o per gli eventuali danni è in ogni caso a carico del proprietario o utente dell'apparecchio se quest'ultimo viene sottoposto a manutenzione o riparazione non appropriate da persone che non fanno parte del servizio assistenza tecnica della Dräger oppure se l'apparecchio viene usato per usi non conformi allo scopo previsto. Dräger declina ogni responsabilità per eventuali danni causati dalla mancata osservanza delle avvertenze suddette. Queste ultime non ampliano le condizioni di garanzia e responsabilità delle condizioni di vendita e fornitura della Dräger.

Dräger Safety AG & Co. KGaA


Uso previsto


I filtri per fuga DefendAIR vengono impiegati per la salvare la propria persona. Gli apparecchi sono previsti per una durata della fuga di 5 o 15 minuti. Contro sostanze organiche velenose per le vie respiratorie in forma di gas o di vapore. L'apparecchio può essere usato una sola volta. In caso di alta concentrazione (≥ 1 Vol. %) e in caso di formazione di liquidi a basso punto di ebollizione del gruppo 1 e 2, i filtri offrono una protezione ridotta. Il filtro per fuga DefendAIR non protegge contro il monossido di carbonio né in caso di mancanza d'ossigeno! L'apparecchio a filtro per fuga con filtro combinato è conforme con DIN 58647-7 ABEK-P5 e DIN 58647-7 ABE-P15. Il raccordo respiratore è adatto a teste di ogni dimensione e anche ai bambini. In deroga alla DIN 58647-7 il filtro per fuga DefendAIR soddisfa gli alti requisiti di tenuta della protezione contro armi ABC:

- fattore di protezione >5000
- protezione contro DMMP (surrogato), sarin, cloruro di cianogeno
- durata della protezione almeno 15 minuti

Identificazione

Tipo di apparecchio	Tipo	Classe/minimo tempo di applicazione
DefendAIR DIN 58647-7 e in conformità con DIN 58647-7	ABEK-P ABE-P	5 15

 Osservare le istruzioni per l'uso

 Conservabile fino al: vedi quanto stampato sul coperchio

 Non adatto per CO

Tenere pronto il filtro per fuga DefendAIR

Tenerlo pronto sempre nelle proprie vicinanze e in modo che non subisca danni, p. es presso la propria postazione di lavoro. Temperatura di stoccaggio: -10°C a 70°C .

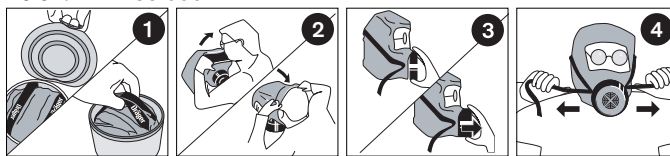
Controllare la data di scadenza per la durata di utilizzo sulla confezione di imballaggio.

Per ben memorizzare le modalità d'uso, leggere le istruzioni più di una volta.

Impiego

- Aprire la confezione e estrarre il filtro per fuga DefendAIR utilizzando le due cinghiette blu.
- Afferrare la calotta in corrispondenza del punto che dovrà aderire al collo e allargarla. Prima inserire il mento – quindi calcare la calotta sulla testa. Chi porta gli occhiali deve continuare a tenerli!
- Chi porta i capelli lunghi deve spingerli completamente sotto la calotta.
- Sistemare il filtro nella giusta posizione.
- Afferrare il filtro facendo in modo che la parte interna della maschera copra nella stessa misura la bocca e il naso. Stringere la cinghietta tirandola indietro. Se non è possibile, tenere premuta con la mano la parte interna della maschera.
- La parte interna della maschera è ben sistemata a tenuta su bocca e naso, la guarnizione per il collo aderisce perfettamente al collo.
- Barba causa perdite di tenuta!
- Respirare con calma! La respirazione risulta leggermente "appesantita".
- Fuggire verso un ambiente più respirabile. La durata della protezione del filtro per fuga DefendAIR dipende dalla concentrazione delle sostanze nocive.

DefendAIR: R 55 000



1. Aprire la confezione, estrarre il filtro per fuga utilizzando le due cinghiette blu

2. Calcare la calotta
• prima il mento
• spingere i capelli sotto la calotta

3. Sistemare il filtro nella giusta posizione

4. Stringere la cinghietta, facendo in modo che la parte interna della maschera copra nella stessa misura la bocca e il naso



DefendAIR®
pt Instruções de serviço

Dräger

Para a sua segurança

Observar as Instruções de serviço

Qualquer manuseio no filtro para salvação exige o conhecimento exacto e a observação destas Instruções de serviço. O filtro para salvação é unicamente determinado para o uso descrito.

Responsabilidade pela função resp. pelos danos

A responsabilidade pela função do filtro para salvação passa sempre ao proprietário ou ao utilizador tanto quanto o filtro para salvação é mantido ou reparado impropriamente por pessoas que não pertencem ao DrägerService, ou quando é efectuado um manuseio que não corresponde ao uso prescrito. A Dräger não assume qualquer responsabilidade por danos causados pela não-observação das indicações mencionadas anteriormente. As condições de garantia e de responsabilidade das condições de venda e de fornecimento da Dräger não são ampliadas pelas indicações mencionadas em cima.
Dräger Safety AG & Co. KGaA

Finalidade de uso

O filtro para salvação DefendAir para se salvar. Período de fuga: 5 minutos resp. 15 minutos. Contra tóxicos anorgânicos ou orgânicos em forma de gases ou de vapores. Previsto para uma só utilização. Pode-se esperar uma protecção reduzida no caso de altas concentrações (≥ 1 vol.%) e ao apresentarem-se baixos ebuliômetros do grupo 1 e 2. O filtro para salvação DefendAIR não protege contra o monóxido de carbono e no caso de uma falta de oxigénio! O filtro para salvação com filtro combinado corresponde à norma DIN 58647-7 ABEK-P5 e apoiando-se na norma DIN 58647-7 ABE-P15. A conexão respiratória está apropriada para qualquer cabeça e para crianças. O filtro para salvação DefendAIR cumpre as altas exigências de impermeabilidade da protecção ABC, ao diferenciar-se da norma DIN 58647-7:

- Factor de protecção >5000
- Protecção contra o DMMP (substituto), sarina, cianogénio de cloro
- Período de protecção de pelo menos 15 minutos

Marcação

Tipo de aparelho	Tipo	Classe/Durabilidade mínima
DefendAIR DIN 58647-7	ABEK-P	5
e apoiando-se na norma DIN 58647-7	ABE-P	15



Observar as Instruções de serviço



Armazenagem até: vide estampagem na tampa



Não apropriado para CO

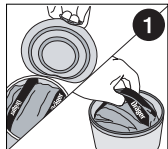
Ter à disposição o filtro para salvação DefendAIR

Tê-lo à disposição ao lado e protegido contra a danificação, por exemplo no lugar de trabalho. Temperatura de armazenagem: -10 °C a 70 °C. Controlar a data do período de uso na embalagem. Ler repetidamente as Instruções de serviço para se lembrar do uso.

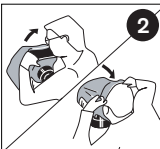
Uso

- Abrir a embalagem, e retirar o filtro para salvação DefendAIR nas duas correias azuis.
- Pegar na cobertura na junta de vedação do pescoço, e alargá-la. Enfiar o queixo primeiro na junta de vedação do pescoço - colocar a cobertura na cabeça, as pessoas que usam óculos continuam com os óculos postos!
- Puxar os cabelos compridos completamente por baixo da cobertura.
- Colocar o filtro na posição adequada.
- Pegar no filtro, e puxar a máscara interior uniformemente em frente da boca e do nariz. Esticar a fita elástica para trás. Se isto não for possível, manter apertada manualmente a máscara interior.
- A máscara interior encontra-se directamente em frente da boca e do nariz, a junta de vedação do pescoço está muito perto do pescoço.
- Barbas causam fugas!
- Respirar calmamente! A respiração é um pouco "dificultada".
- Procurar um caminho de fuga para uma zona onde se pode respirar. O período de protecção do filtro para salvação DefendAIR depende da concentração de substâncias nocivas.

DefendAIR: R 55 000

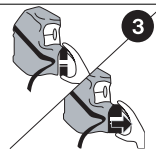


1. Abrir a embalagem.
Retirar o filtro para salvação nas duas correias azuis

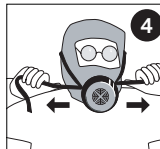


2. Colocar a cobertura

- Primeiro o queixo
- Puxar os cabelos por baixo da cobertura



3. Colocar o filtro na posição adequada



4. Esticar a fita elástica,
para puxar a máscara interior uniformemente em frente da boca e do nariz

Til Deres sikkerhed

Følg brugsanvisning

Enhver håndtering med flugt-filtermasken forudsætter nøje kendskab og overholdelse af denne brugsanvisning. Flugt-filtermasken er kun beregnet til den beskrevne anvendelse.

Ansvar for funktion eller skader

Ansaret for funktionen af flugt-filtermasken går altid over til ejeren eller brugeren, såfremt flugt-filtermasken vedligeholdes eller repareres usagkyndigt af personer, som ikke arbejder for DrägerService eller hvis håndtering eller anvendelse ikke svarer til formålet.

Ved skader, der opstår pga. manglende overholdelse af ovenstående henvisninger, bortfalder Drägers ansvar. Erstatnings- og ansvarsbetingelserne i Drägers salgs- og leveringsbetingelser berøres ikke af ovenstående henvisninger.
Dräger Safety AG & Co. KGaA

Formål

DefendAIR flugt-filtermaske til selvredning Flugttid 5 minutter eller 15 minutter Mod anorganiske eller organiske gas- eller dampformede åndedrætsgifte. Beregnet til engangsbrug. Ved høje koncentrationer (≥ 1 vol. %) og ved lavt kogepunkt af gruppe 1 og 2 skal der påregnes reduceret beskyttelsesfunktion.


DefendAIR-flugt-filtermasken beskytter ikke mod kulilte og ikke mod iltmangel! Flugt-filtermasken med kombinationsfilter svarer til DIN 58647-7 ABEK-P5 og i henhold til DIN 58647 ABE-P15. Åndedrætsforbindelsen er velegnet til hver hovedstørrelse samt til børn.


Afvigende fra DIN 58647-7 oplyder DefendAIR-flugt-filtermasken de høje krav til tætheden i ABC-beskyttelsen:


- Beskyttelsesfaktor >5000
- Beskyttelse mod DMMP (erstatning), Sarin, klorcyan
- Beskyttelses varighed mindst 15 minutter.

Mærkning

Apparattype	Type	Klasse/min. holdetid.
DefendAIR DIN 58647-7 og i henhold til DIN 58647-7	ABEK-P ABE-P	5 15

 Følg brugsanvisning

 Opbevares indtil se mærkning på låget

 Ikke egnet til kulilte (CO)

Hold DefendAIR-flugt-filtermasken parat

Hold flugtfiltermasken parat, beskyttet mod skader, f. eks. ved arbejdspladsen.

Opbevaringstemperatur: -10 °C til 70 °C.

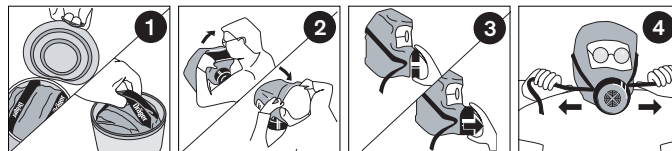
Kontroller opbevaringsdato på emballagen.

For at lære rutinerne udenad læs brugsanvisningen flere gange.

Anvendelse

- Åbn emballagen og tag DefendAIR-flugt-filtermasken ud ved de to blå stropper.
- Tag fat i hættens ved halstætningen og udvid den. Først hagen ind i halstætningen – træk hættens over hovedet. Anvendes briller, beholdes disse på!
- Skub langt hår helt ind i hættens.
- Positioner filter.
- Tag fat i filtret og ryk således den indre maske jævnt foran mund og næse. Stram trækbandet baglæns. Hvis dette ikke er muligt, tryk den indre maske tæt på med hånden.
- Den indre maske sidder tæt foran mund og næse, halstætningen ligger tæt ved halsen.
- Fuldkæyg kan medføre at masken ikke slutter tæt!
- Træk vejret roligt! Vejtrækningen er lidt mere "besværligt".
- Find flugtvej til omgivelser med ren luft. Beskyttelsesvarighed for DefendAIR-flugtfiltermasker er afhængig af forureningskoncentrationen.

DefendAIR: R 55 000



1. Åben emballagen,
Tag flugt-filtermasken ud ved begge blå stropper

2. Tag hættens på
• Hagen først
• Skub håret ind under hættens

3. Positioner filter

4. Stram trækbandet,
for at placere den indre maske korrekt foran mund og næse



DefendAIR®

no Bruksanvisning

Dräger

For din sikkerhet

Følg bruksanvisningen

All anvendelse av fluktfilterapparatet forutsetter at denne bruksanvisningen kjennes godt og overholdes nøye. Apparatet må kun benyttes til det formålet som er beskrevet.

Ansvar for funksjon hhv. skader

Ansvar for apparatets funksjon går i alle tilfeller over på eieren eller brukeren, dersom apparatet blir ufagmessig vedlikeholdt eller reparert av personer som ikke tilhører DrägerService, eller dersom det anvendes på en måte som ikke er i samsvar med den bruken det er bestemt for. Dräger overtar ikke ansvar for skader som oppstår på grunn av at ovenstående henvisninger ikke overholdes. Garanti- og ansvarsbetingelsene i Drägers salgs- og leveringsbetingelser utvides ikke ved ovenstående henvisninger.
Dräger Safety AG & Co. KGaA

Bruksområde


DefendAIR – fluktfilterapparat for redning av egen person. Flukttid 5 minutter hhv. 15 minutter. Mot anorganiske eller organiske gasser eller damper som er giftige å puste inn. Beregnet på engangsbruk. Ved høye konsentrasjoner (≥ 1 volum%) og ved forekomst av damp/gass med lavt kokepunkt i gruppe 1 og 2 må det regnes med redusert beskyttelse. DefendAIR fluktfilterapparat beskytter ikke mot karbonmonoksid og ved oksygenmangel! Fluktfilterapparatet med kombinasjonsfilter tilsvarer DIN 58647-7 ABEK-P5, og er analogt DIN 58647-7 ABE-P15. Andedrettslutningen er egnet for alle hodestørrelser, også for barn. I motsetning til DIN 58647-7, oppfylder DefendAIR fluktfilterapparat de høye tetthetskravene som gjelder for ABC-vernet:


- Beskyttelsesfaktor >5000
- Beskyttelse mot DMMP (erstatningsstoff), sarin, klorcyan
- Beskyttelsestid minst 15 minutter

Betegnelsel

Apparattype	Type	Klasse / min. brukstid
DefendAIR DIN 58647-7	ABEK-P	5
og i analogi til DIN 58647-7	ABE-P	15

Følg bruksanvisningen

 Kan lagres til: se datomerket som er preget inn på lokket

 Ikke egnet for CO

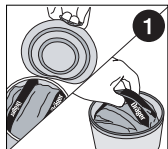
Hold DefendAIR-fluktfilterapparatet i beredskap

Hold apparatet i beredskap på et lett tilgjengelig sted og beskyttet mot skade for eksempel på arbeidsplassen. Lagringstemperatur: -10 °C til 70 °C. Kontroller datoen for brukstiden på emballasjen. For å innprente hvordan apparatet brukes, les bruksanvisningen gjentatte ganger.

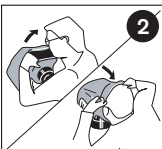
Bruk

- Åpne emballasjen og ta ut DefendAIR-fluktfilterapparatet ved å holde i de to blå stroppene.
- Grip hetta i halstetningen og utvid åpningen. Legg haken først inn i halstetningen – og tre så hetta over hodet. Brillebrukere beholder brillene på!
- Langt hår skyves helt inn under hetta.
- Plasser filteret i riktig posisjon.
- Grip filteret og sett den indre masken jevnt foran munn og nese. Stram stroppen bakover. Hvis dette ikke er mulig, hold den indre masken med hånden tett foran munn og nese.
- Den indre masken sitter nå tett foran munn og nese, halstetningen ligger tett rundt halsen.
- Helskjegg medfører lekkasje!
- Pust rolig! Andedrettet "hindres" bare i uvesentlig grad.
- Se etter fluktvei til omgivelser der man kan puste fritt. Tiden som DefendAIR-fluktfilterapparat kan beskytte deg er avhengig av giftkonsentrasjonen.

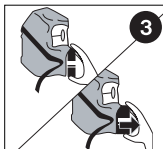
DefendAIR: R 55 000



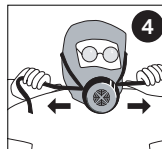
1. Åpne emballasjen,
Ta ut fluktfilterapparatet ved å holde i de to blå stroppene



2. Sette på hetta
• Haken først
• Håret skyves inn under hetta



3. Plassere filteret i riktig posisjon



4. Stramme stroppen
for å holde den indre masken jevnt foran munn og nese



DefendAIR®
sv Bruksanvisning

Dräger

För din säkerhet

Följ bruksanvisningen

All användning av flyktfilterapparaten förutsätter att man läst bruksanvisningen och även följer den. Flyktfilterapparaten är bara avsedd för den användning som beskrivs där.

Ansvar för funktion och skador

Om flyktfilterapparaten sköts eller repareras på osakkunnigt sätt av personer som inte tillhör Drägers serviceorganisation, eller om den används på annat sätt än avsett, så övertar innehavaren eller användaren allt ansvar för dess funktion. Dräger ansvarar ej för skador som uppstår genom att dessa anvisningar inte beaktas. Detta innebär inte någon utvidgning av Drägers garantiåtaganden och ansvarsbestämmelser enligt säljavtal och leveransvillkor.
Dräger Safety AG & Co. KGaA


Användningsändamål

DefendAIR flyktfiltermasker – engångsmasker för egenbruk vid flykt från anläggningar där oorganiska och organiska gaser eller farliga giftångor kan utvecklas. Flykttid 5 minuter resp. 15 minuter. Vid höga koncentrationer (≥ 1 vol. %) och förekomst av material med låg kokpunkt kan masken ge sämre skydd. DefendAIR-maskerna skyddar ej mot kolmonoxid och ej heller vid syrebrist! Flyktfiltermask med kombinationsfilter motsvarar DIN 58647-7 ABEK-P5 och som stöd för DIN 58647-7 ABE-P15. Andningsanslutningen passar alla huvudformer inklusive barn. Avvikande från DIN 58647-7 uppfyller DefendAIR flyktfiltermaskerna de höga täthetskraven för ABC-skydd:

- Skyddsfaktor >5000
- Skydd mot DMMP (surrogat) sarin, klorcyan
- Skyddstid minst 15 minuter

Beteckning

Apparattyp	Typ	Klass/minsta skyddstid
DefendAIR DIN 58647-7	ABEK-P	5
och som stöd för DIN 58647-7	ABE-P	15

 Följ bruksanvisningen



Sista förvaringsdatum: se prägling på locket



Ej avsedd för CO

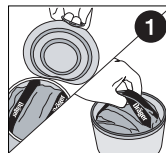
Ha DefendAIR i beredskap

Ha i beredskap i gripbar närhet och skyddad mot skada på t ex arbetsplatsen. Förvaringstemperatur: -10 °C till 70 °C. Kontrollera användningsdatum på förpackningen. Läs bruksanvisningen igen för att lägga användningen på minnet.

Användning

- Öppna förpackningen och ta ur DefendAIR flyktfilterapparaten genom att fatta om båda blå banden.
- Fatta huvan i halstättningen och vidga den. Stick först in hakan i halstättningen – dra huvan över huvudet. Personer med glasögon låter dem sitta kvar!
- Dra in långt hår helt under huvan.
- Sätt på filtret.
- Fatta om filtret och flytta innermasken så att den är mitt för mun och näsa. Spänn dragbandet bakåt. Om detta inte går, håll innermasken tryckt mot ansiktet med handen.
- Innermasken sitter tätt framför munnen och näsan, halstättningen ligger an tätt vid halsen.
- Helskägg orsakar läckage!
- Andas lugnt! Andningen är obetydligt "försvärad".
- Sök en flyktväg till andningsbar miljö. Skyddstiden för DefendAIR flyktfilterapparat beror på koncentrationen av skadligt ämne.

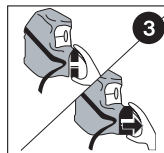
DefendAIR: R 55 000



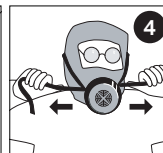
1. Öppna förpackningen, ta ur flyktfilterapparaten i båda blå banden



2. Sätt på huvan
• Hakan först
• För in håret under kåpan



3. Sätt filtret på plats



4. Spänn dragbandet, för att få innermasken lika framför mun och näsa



DefendAIR®

fi Käyttöohje

Dräger

Turvallisuutteen vuoksi

Noudata käyttöohjeita

Hengityssuojaimen käyttö edellyttää näiden käyttöohjeiden tarkkaa tuntemusta ja noudattamista. Hengityssuojain on tarkoitettu käytettäväksi vain kuvatulla tavalla.

Vastuu toiminnasta ja vioista

Vastuu suojaimen toiminnasta on aina sen omistajalla tai käyttäjällä, sikäli kun hengityssuojaimen on huoltanut tai kunnostanut asiaa tuntemattomasti DrägerServiceen kuulumaton henkilö, tai kun laitetta on käytetty muulla kuin säädetyllä tavalla.

Dräger ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat annettujen sääntöjen vastaisesta käytöstä. Esitetyt neuvot eivät laajenna Drägerin toimitusehtoja takuu- ja vastuumääräysten osalta.
Dräger Safety AG & Co. KGaA

Käyttötarkoitus

DefendAIR-hengityssuojain itsepelastustarkoitukseen. Suojauksen kestoaika 5 – 15 minuuttia. Suojaa hengitysilmassa olevilta orgaanisilta tai epäorgaanisilta kaasuilta tai höyrymuotoisilta myrkyiltä. Kertakäyttöinen. Laitteen antama suoja on heikompi korkeiden konsentraatioiden (≥ 1 Vol.%) sekä ryhmiin 1 ja 2 kuuluvien, matalassa lämpötilassa kiehuvien aineiden ollessa kyseessä.

DefendAIR-hengityssuojain ei suojaa hiilimonoksidilta eikä hapen puutteelta! Hengityssuojain, jossa on yhdistelmäsuodatin, vastaa normia DIN 58647-7 ABEK-P5 ja raollaan ollessaan normia DIN 58647-7 ABE-P15.

Hengityssuojain sopii kaiken kokoisille päille, myös lapsille.

DefendAIR-hengityssuojain täyttää ABC-suojan vaatimat korkeat tiivisyvaatimukset normista DIN 58647-7 poiketen:

- Suojakerroin >5000
- Suojaa aineilta DMMP (täydennysaine), sariini, kloorisyanidi
- Suoja-aika vähintään 15 minuuttia

Merkinnät

Laitetyyppi	Tyyppi	Luokka/Suoja-aika
DefendAIR DIN 58647-7	ABEK-P	5
ja DIN 58647-7 noudattaen	ABE-P	15

Noudata käyttöohjeita

Säilyvyys: katso merkintää kannessa

Ei CO suojaa

Pidä DefendAIR-hengityssuojain käyttövalmiina

Pidä hengityssuojain helposti saatavilla ja suojatussa paikassa, esim. työpaikalla.

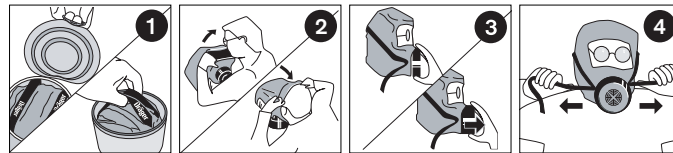
Säilytyslämpötila: -10 °C – 70 °C. Tarkista pakkauksessa annettu säilytysaika.

Käyttöohjeet tulee lukea uudelleen säännöllisin väliajoin muistin virkistämiseksi.

Käyttö

- Avaa pakkaus ja ota DefendAIR-hengityssuojain ulos tarttumalla sinisiin hihnoihin.
- Kiinnitä huppu kaulatiivisteeseen ja avaa se. Pujota leuka ensin kaulatiivisteeseen ja vedä huppu pään yli. Silmälasien käyttäjät jättävät lasit päähän!
- Pitkät hiukset nostetaan kokonaan hupun sisään.
- Aseta suodatin kohdalleen.
- Ota kiinni suodattimesta ja paina sisänaamari tasaisesti sekä suun että nenän päälle. Kiristä hihna. Jos se ei ole mahdollista, pidä sisänaamaria paikoillaan kädelläsi.
- Sisänaamari on tiiviisti suun ja nenän päällä, kaulatiiviste kaulan ympärillä.
- Täysparta aiheuttaa vuotoja!
- Hengitä rauhallisesti! Hengittäminen on hieman "työlästä".
- Siirry alueelle, jossa ilma on hengityskelpoista. DefendAIR-hengityssuojaimen antaman suojan kestoaika riippuu vahingollisen aineen konsentraatiosta.

DefendAIR: R 55 000



1. Avaa pakkaus, ota hengityssuojain ulos tarttumalla sinisiin hihnoihin

2. Vedä huppu päähäsi
• leuka edellä
• hiukset kokonaan hupun sisään

3. Aseta suodatin kohdalleen,

4. Kiristä hihna, jolloin sisänaamari painuu tasaisesti suun ja nenän peitoksi



DefendAIR®
tr Kullanma talimatı

Dräger

Sizin emniyetiniz için

Kullanma talimatlarına uyunuz

Kaçma filtre cihazında yapılacak her işlem için, bu kullanma talimatlarının çok iyi bilinmesi ve öngörülmüş olan kurallara uyulması gerekir. Kaçma filtre cihazı sadece taraf edilen kullanım amacı içindir.

Fonksiyon ve arızaların sorumluluğu

Eğer kaçma filtre cihazının bakım veya tamiri Dräger Servisi'nden olmayan kişilerce, gerektiği şekilde veya doğru yapılmazsa veya bu cihaz öngörülen şekilde ve kullanılması gerektiği alanda kullanılmazsa, kaçma filtre cihazının fonksiyonu ile ilgili sorumluluk kesinlikle sahibine veya kullanan kişiye aittir. Verilen bilgilere uyulmadığı için meydana gelen arıza ve hasarlar için, Dräger sorumluluk kabul etmez. Dräger'in satış ve sevki şartları ile ilgili garanti ve mesuliyet üstlenme şartları, burada bildirilen talimat ve bilgilerden dolayı daha başka bir anlam kazanmaz ve genişlemez.
Dräger Safety AG & Co. KGaA

Kullanım amacı

Kaçıp kendini kurtarmak için kullanılan DefendAIR kaçma filtre cihazları. Kaçma süresi 5 dakika veya 15 dakikadır. Teneffüs edilen anorganik veya organik gazlara veya buhar şeklindeki zehirli solunum havasına karşı kullanılır. Bir seferlik kullanım için öngörülmüştür. Yüksek yoğunlukta ($\geq 1\%$ hacimsel) zehirli madde ve düşük derecede kaynayan maddeler grubundan 1. ve 2. gruba ait maddelere karşı cihazın koruyucu etkisi daha az olacaktır. DefendAIR kaçma filtre cihazı, karbonmonoksit ve oksijen eksikliğine karşı korumaz! Kombine filtreli kaçma filtre cihazı, DIN 58647-7 ABEK-P5 standartına uygundur ve DIN 58647-7 ABE-P15 standardı bazında üretilmiştir.


Solunum bağlantısı her kafa bütünlüğü için ve çocuklar için uygundur.


DefendAIR kaçma filtre cihazı, DIN 58647-7 standartından farklı olarak, ABC koruma uygulamasının katı sızdırmazlık direktiflerine uygundur:


- Koruma faktörü >5000
- DMMP (kıyaslanabilir madde), sarin ve klorsiyen maddelerine karşı korur
- Koruma süresi asgari 15 dakikadır

Tanım

Cihaz tipi	Tip	Sınıf / Asgari dayanma süresi
DefendAIR DIN 58647-7 ve DIN 58647-7 standardı bazında	ABEK-P ABE-P	5 15

 Kullanma talimatına dikkat edilmelidir

 Depolama süresi: Kapaktaki kabartma baskıya bakınız

 CO için uygun değildir

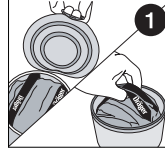
DefendAIR kaçma filtre cihazının hazır bulundurulması

Çabuk ulaşılabilir ve hasara karşı korunan bir yerde muhafaza edilmelidir, örn. İş yerinde hazır bulundurulmalıdır. Depolama sıcaklığı: $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ile $+70\text{ }^{\circ}\text{C}$ arasında. Kullanımı ezberlemek için, kullanma talimatını birkaç kez okuyunuz.

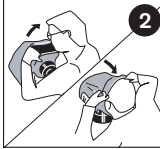
Kullanımı

- Ambalajı açınız ve DefendAIR kaçma filtre cihazını iki mavi kayıştan tutup çıkarınız.
- Başlığı boyun contasından tutunuz ve genişletin. Önce çeneyi boyun contasına sokunuz – Başlığı kafanın üzerine geçirin. Gözlük takan kişiler gözlüklerini takılı bırakabilirler!
- Uzun saçlar tam olarak başlığın altına sokulmalıdır.
- Filtre ilgili pozisyona alınmalıdır.
- Filtreyi tutunuz ve iç maskeyi muntazam bir şekilde ağız ve burun önüne alınız. Çekme bandını arkaya doğru geriniz. Mümkün değilse, iç maskeyi eliniz ile basılı tutunuz.
- İç maske sızdırmaz şekilde ağız ve burun önüne yerleşmiştir ve boyun contası dar şekilde boyna oturmuştur.
- Sakal ve bıyık sızdırmaya yol açar!
- Sakin bir şekilde nefes alıp veriniz! Solunum biraz "zordur".
- Normal nefes alınabilecek bir ortama kaçma yolunu arayınız. DefendAIR kaçma filtre cihazının koruma süresi, zararlı madde yoğunluğuna bağlıdır.

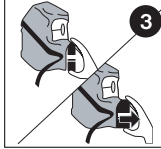
DefendAIR: R 55 000



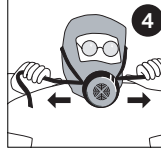
1. Ambalajı açınız
Kaçma filtre cihazını iki mavi kayıştan tutup çıkarınız



2. Başlığı takınız
•Önce çeneyi sokunuz
•Saçları başlığın altına sokunuz



3. Filtre ilgili pozisyona alınız



4. Çekme bandını geriniz,
iç maskeyi muntazam bir şekilde ağız ve burun önüne almak için



DefendAIR®

el Οδηγίες χρήσης

Dräger

Για την ασφάλειά σας

Προσοχή στις οδηγίες χρήσης

Κάθε χειρισμός της συσκευής φίλτρου διαφυγής προϋποθέτει την ακριβή γνώση και τήρηση αυτών των οδηγιών χρήσης. Η συσκευή φίλτρου διαφυγής προορίζεται μόνο για την περιγραφόμενη χρήση.

Ευθύνη για λειτουργία και βλάβες

Η ευθύνη για τη λειτουργία της συσκευής φίλτρου διαφυγής μεταβιβάζεται σε κάθε περίπτωση στον ιδιοκτήτη ή τον χειριστή εάν η συσκευή υποβληθεί σε ακατάλληλο σέρβις ή επισκευή από άτομα που δεν ανήκουν στην υπηρεσία DrägerService, ή αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί με τρόπο που δεν ανταποκρίνεται στον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης. Η Dräger δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που οφείλονται σε μη τήρηση των παραπάνω οδηγιών. Οι προϋποθέσεις εγγύησης και ευθύνης των όρων πώλησης και παράδοσης από τη Dräger δεν τροποποιούνται από τις παραπάνω συστάσεις. Dräger Safety AG & Co. KGaA

Σκοπός χρήσης

Συσκευή φίλτρου διαφυγής DefendAIR για αυτοδιάσωση. Χρόνος διαφυγής 5 λεπτά ή 15 λεπτά. Προστατεύει από ανόργανα ή οργανικά τοξικά αέρια και ατμούς. Η συσκευή είναι κατάλληλη για μία μόνο χρήση. Σε υψηλές συγκεντρώσεις ($\geq 1\%$ κατ' όγκο) και σε περίπτωση ύπαρξης ουσιών χαμηλού σημείου ζέσεως της ομάδας 1 ή 2, πρέπει να αναμένεται μειωμένη προστασία.

Η συσκευή φίλτρου διαφυγής DefendAIR δεν προστατεύει από το μονοξείδιο του άνθρακα ή από έλλειψη οξυγόνου! Η συσκευή φίλτρου διαφυγής με συνδυασμένο φίλτρο ανταποκρίνεται στο πρότυπο DIN 58647-7 ABEK-P5 και είναι σύμφωνη με το DIN 58647-7 ABE-P15.

Η αναπνευστική συσκευή είναι κατάλληλη για κάθε μέγεθος κεφαλιού καθώς και για παιδιά. Σε παρέκκλιση από το DIN 58647-7, η συσκευή φίλτρου διαφυγής DefendAIR ικανοποιεί τις υψηλές απαιτήσεις πυκνότητας για προστασία από ατομικά/βιολογικά/χημικά όπλα:

—Συντελεστής προστασίας >5000

—Προστασία από DMMP (υποκατάστατο), Sarin, χλωροκυάνιο

—Διάρκεια προστασίας τουλάχιστον 15 λεπτά

Διακριτικά στοιχεία

Τύπος συσκευής	Τύπος	Κλάση/Ελάχιστος χρόνος προστασίας
DefendAIR DIN 58647-7	ABEK-P	5
και σύμφωνα με το DIN 58647-7	ABE-P	15

Προσοχή στις οδηγίες χρήσης

Ημερομηνία λήξης: βλέπε καπάκι

Ακατάλληλο για CO

Φύλαξη του DefendAIR σε θέση ετοιμότητας

Να φυλάσσεται σε προστό σημείο, π.χ. κοντά στη θέση εργασίας, και να προστατεύεται από ζημιές.

Θερμοκρασία αποθήκευσης: -10°C έως 70°C .

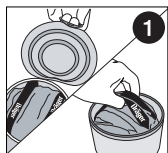
Ελέγξτε την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στη συσκευασία.

Για να εξοικειωθείτε με τη χρήση, διαβάστε επανειλημμένα τις οδηγίες χρήσης.

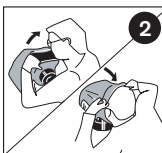
Χρήση

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε τη συσκευή φίλτρου διαφυγής DefendAIR, τραβώντας την από τα δύο μπλε λουριά.
- Πιάστε την κουκούλα από τον γιάκα και μεγαλώστε το άνοιγμα. Περάστε το πηγούνι μέσα από το άνοιγμα και φορέστε την κουκούλα στο κεφάλι. Αν φοράτε γυαλιά, δεν χρειάζεται να τα βγάλετε.
- Τακτοποιήστε τα μακριά μαλλιά εντελώς μέσα στην κουκούλα.
- Τραβήξτε το φίλτρο μπροστά από το πρόσωπό σας.
- Πιάστε το φίλτρο και τραβήξτε το με τέτοιο τρόπο, ώστε η εσωτερική μάσκα να στρωθεί ομοιόμορφα μπροστά από το στόμα και τη μύτη. Τεντώστε το λουρί σύσφιξης προς τα πίσω. Αν αυτό δεν είναι δυνατό, πιάστε την εσωτερική μάσκα διαρκώς με το χέρι.
- Η εσωτερική μάσκα πρέπει να βρίσκεται μόλις μπροστά από το στόμα και τη μύτη, ο γιάκας πρέπει να εφαρμόζει στον λαιμό.
- Τα γένια προκαλούν διαρροές!
- Αναπνεύστε ήρεμα! Η αναπνοή είναι κάπως πιο δύσκολη.
- Βρείτε διάδρομο διαφυγής προς ένα περιβάλλον με καθαρό αέρα. Η διάρκεια προστασίας της συσκευής φίλτρου διαφυγής εξαρτάται από τη συγκέντρωση των βλαβερών ουσιών.

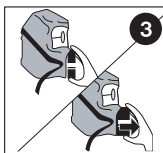
DefendAIR: R 55 000



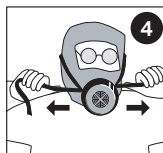
1. Ανοίξτε τη συσκευασία,
Αφαιρέστε τη συσκευή, τραβώντας την από τα δύο μπλε λουριά



2. Φορέστε την κουκούλα
• Πρώτα το πηγούνι
• Τακτοποιήστε τα μαλλιά μέσα στην κουκούλα



3. Τραβήξτε το φίλτρο μπροστά από το πρόσωπο



4. Τεντώστε τα λουριά σύσφιξης,
ώστε η εσωτερική μάσκα να στρωθεί ομοιόμορφα μπροστά από το στόμα και τη μύτη

Dräger Safety AG & Co. KGaA

🏠 Revalstraße 1
D-23560 Lübeck
☎ +49 451 8 82- 0
📠 26 80 70
FAX +49 451 8 82- 20 80
🌐 <http://www.draeger.com>

Notified body

Involved in type approval
BIA - Berufsgenossenschaftliches Institut
für Arbeitssicherheit
Alte Heerstrasse 111
D-53757 Sankt Augustin
Germany
Reference number: CE 0121

Involved in quality control
Deutsche Montan
Technologie GmbH
Zertifizierungsstelle für Atemschutz
Am Technologie Park 1
D-45307 Essen
Germany
Reference number: CE 0158

90 21 481 - GA 1483.010
© Dräger Safety AG & Co. KGaA
1st edition - April 2002
Subject to alteration

ARSM-F001